

Sourat: Al-Maidah

101. Ya ayyuha allatheena amanoo la tas-aloo AAan ashya in tubda lakum tasu/kum wa-in tas-aloo AAanha heena yunazzalu alqur-anu tubda lakum AAafa Allahu AAanha waAllahu ghafoorun haleemun

101. Ô vous qui croyez ! Gardez-vous de poser des questions sur des choses qui, si elles vous étaient divulguées, vous causeraient du tort, alors que ces mêmes questions posées lors de la révélation pourront vous être expliquées. Mais Dieu vous a déjà pardonné de telles indiscretions, car Il est Plein d'indulgence et de mansuétude.

101 . O ye who believe! Ask not of things which , if they were made known unto you , would trouble you ; but if ye ask of them when the Qur ' an is being revealed , they will be made known unto you . Allah pardoneth this , for Allah is Forgiving , Clement .

102. Qad saalaha qawmun min qablikum thumma asbahoo biha kafiireena

102. D'autres peuples avant vous avaient posé les mêmes questions, puis devinrent de leur fait négateurs.

102 . A folk before you asked (for such disclosures) and then disbelieved there in .

103. Ma jaAAala Allahu min baheeratin wala sa-ibatin wala waseelatin wala hamin walakinna allatheena kafaroo yaftaroonaa AAala Allahi alkathiba waaktharuhum la yaAAaqiloonaa

103. Dieu n'a jamais prescrit de consacrer aux idoles ni chamelle ayant donné cinq petits dont le dernier est un mâle, ni une autre qu'on a fait vœu de laisser en liberté, ni brebis ayant donné naissance cinq fois consécutives à des jumeaux, ni chameau étalon ayant fécondé dix chameaux. Ce sont les idolâtres qui forgent de pareils mensonges qu'ils prêtent à Dieu, car la plupart d'entre eux sont dénués de tout bon sens.

103 . Allah hath not appointed anything in the nature of a Bahirah or a Saibah or a Wasilah or a Hami , but those who disbelieve invent a lie against Allah . Most of them have no sense .

104. Wa-itha qeela lahum taAAalaw ila ma anzala Allahu wa-ila alrrasooli qaloo hasbuna ma wajadna AAalayhi abaana awa law kana abaothum la yaAAalamoonaa shay-an wala yahtadoonaa

104. Lorsqu'on leur dit : «Conformez-vous à ce que Dieu a révélé et à l'avis du Prophète !», ils rétorquent : «L'exemple de nos ancêtres nous suffit !» Quoi ! Et si leurs ancêtres étaient totalement ignorants et vivaient en plein égarement?

104 . And when it is said unto them : Come unto that which Allah hath revealed and unto the messenger , they say : Enough for us is that wherein we found our fathers . What! Even though their fathers had no knowledge whatsoever , and no guidance?

105. Ya ayyuha allatheena amanoo AAalaykum anfusakum la yadurrukum man dalla itha ihtadaytum ila

Allahi marjiAAukum jameeAAan fayunabbi-okum bima kuntum taAAamaloona

105. Ô vous qui croyez ! Vous n'avez à répondre que de vous-mêmes, et l'erreur d'autrui ne saurait vous nuire si vous êtes dans le droit chemin. C'est vers Dieu que vous retournerez tous et Il vous mettra alors en face de vos œuvres.

105 . O ye who believe! Ye have charge of your own souls . He who erreth cannot injure you if ye are rightly guided . Unto Allah ye will all return ; and then He will inform you of what ye used to do .

106. Ya ayyuha allatheena amanoo shahadatu baynikum itha hadara ahadakumu almawtu heena alwasiyyati ithnani thawa AAadlin minkum aw akharani min ghayrikum in antum darabtum fee al-ardi faasabatkum museebatu almawti tahbisoona hama min baAAadi alssalati fayuqsimani biAllahi ini irtabtum la nashtaree bihi thamanan walaw kana tha qurba wala naktumu shahadata Allahi inna ithan lamina al-athimeena

106. Ô croyants ! Lorsque vous sentirez venir la mort, et que vous vous disposerez à faire votre testament, faites appel à deux témoins honorables, choisis parmi les vôtres ou parmi des étrangers, si vous êtes en voyage et que vous sentez l'approche de la mort. Retenez ces témoins après la prière, et si vous avez des doutes à leur sujet, faites-leur prêter ce serment : «Nous jurons de ne vendre à aucun prix notre témoignage, fût-ce à un proche parent, et de ne pas dissimuler le témoignage de Dieu, sans quoi nous serions des criminels !»

106 . O ye who believe! Let there be witnesses between you when death draweth nigh unto one of you , at the time of bequest two witnesses , just men from among you , or two others from another tribe , in case ye are campaigning in the land and the calamity of death befall you . Ye shall empanel them both after the prayer , and , if ye doubt , they shall be made to swear by Allah (saying) : We will not take a bribe , even though it were (on behalf of) a near kinsman nor will we hide the testimony of Allah , for then indeed we should be of the sinful .

107. Fa-in AAauthira AAala annahuma istahaqqa ithman faakharani yaqoomani maqamahuma mina allatheena istahaqqa AAalayhimu al-awlayani fayuqsimani biAllahi lashahadatuna ahaqqu min shahadatihima wama iAAatadayna inna ithan lamina alththalimeena

107. Et si l'on découvre que ces deux témoins sont de mauvaise foi, deux autres témoins plus intègres, choisis parmi les victimes du parjure, leur seront substitués et devront prêter serment devant Dieu en ces termes : «Nous jurons que notre témoignage sera plus sincère que celui des deux premiers témoins et que nous ne dirons que la vérité, sous peine d'être du nombre des injustes !»

107 . But then , if it is afterwards ascertained that both of them merit (the suspicion of) sin , let two others take their place of those nearly concerned , and let them swear by Allah , (saying) : Verily our testimony is truer than their testimony and we have not transgressed (the bounds of duty) , for then indeed we should be of the evildoers .

108. Thalika adna an ya/too bialshshahadati AAala wajhiha aw yakhafoo an turadda aymanun baAAda aymanihim waittaqoo Allaha waismaAAoo waAllahu la yahdee alqawma alfasiqeen

108. Par cette disposition, il sera facile d'obtenir d'eux un témoignage sincère ou de leur faire craindre de voir d'autres serments se substituer aux leurs. Craignez donc Dieu et soyez attentifs à Ses prescriptions, car Dieu

ne guide point les pervers !

108 . Thus it is more likely that they will hear true witness or fear that after their oath the oath (of others) will be taken . So be mindful of your duty (to Allah) and hearken . Allah guideth not the froward folk .

109. Yawma yajmaAAu Allahu alrrusula fayaqoolu matha ojibtum qaloo la AAilma lana innaka anta AAallamu alghuyoobi

109. Le jour où Dieu rassemblera les prophètes et leur demandera : «Que vous a-t-on répondu?», ils diront : «Nous n'en savons rien ! Toi seul connais parfaitement les mystères.»

109 . In the day when Allah gathereth together the messengers , and saith : What was your response (from mankind) ? they say : We have no knowledge . Lo! Thou , only Thou art the Knower of Things Hidden .

110. Ith qala Allahu ya AAeesa ibna maryama othkur niAAamatee AAalayka waAAala walidatika ith ayyadtuka biroohi alqudusi tukallimu alnnasa fee almahdi wakahlan wa-ith AAallamtuka alkitaba waalhikmata waalttawrata waal-injeela wa-ith takhluqu mina altteeni kahay-ati alttayri bi-ithnee fatanfukhu feeha fatakoonu tayran bi-ithnee watubri-o al-akmaha waal-abrasa bi-ithnee wa-ith tukhriju almawta bi-ithnee wa-ith kafaftu banee isra-eela AAanka ith ji/tahum bialbayyinati faqala allatheena kafaroo minhum in hatha illa sihrun mubeenun

110. «Ô Jésus, fils de Marie, dira le Seigneur, rappelle-toi les bienfaits dont Je vous ai comblés, toi et ta mère quand, t'ayant soutenu par le Saint-Esprit, tu parlais aux gens, dans ton berceau, comme lorsque tu devins adulte , quand Je t'ai appris le Livre, la Sagesse, le Pentateuque et l'Évangile , quand Je t'ai permis de former de l'argile un corps d'oiseau qui devenait vivant dès que tu soufflais dedans , quand Je t'ai permis de guérir l'aveugle-né et le lépreux , quand Je t'ai permis de ressusciter les morts et quand Je t'ai défendu contre les fils d'Israël à qui tu apportas des signes évidents, pendant que les négateurs d'entre eux s'écriaient : “Tout cela n'est que pure magie !”

110 . When Allah saith : O Jesus , son of Mary! Remember My favor unto thee and unto thy mother ; how I strengthened thee with the holy Spirit , so that thou spakest unto mankind in the cradle as in maturity ; and how I taught thee the Scripture and Wisdom and the Torah and the Gospel ; and how thou didst shape of clay as it were the likeness of a bird by My permission , and didst blow upon it and it was a bird by My permission , and thou didst heal him who was born blind and the leper by My permission ; and how thou didst raise the dead , by My permission and how I restrained the Children of Israel from (harming) thee when thou camest unto them with clear proofs , and those of them who disbelieved exclaimed : This is naught else than mere magic ;

<http://www.yabiladi.com/coran/sourat.php?surano=5&min=100&lg=>